

TopGas[®] classic (35, 45, 60, 80, 100, 120)

Газов кондензен котел



1.	За да извлечете максимума от Вашата система, прочетете инструкциите за работа!	3
1.1	Важни адреси и телефонни номера	3
1.2	Легенда на използваните символи	3
1.3	Данни за системата	4
1.4	База за изчисляване	4
2.	Инструкции за безопасност	5
2.1	Предупредителни забележки	5
2.2	Предназначение	5
3.	Обслужване на клиенти	6
4.	Принцип на работа на отоплителната система	7
5.	Пуск	8
5.1	Проверки преди работа	8
5.2	Включване	8
6.	Управление на отоплителната система	9
6.1	Котелен контролер	9
6.2	Работни елементи на регулатора на отоплението RS-OT	11
6.3	Работни елементи на регулатора на отоплението TopTronic®E (по избор)	13
7.	Контролен лист при дефекти	15
8.	Проверка на нивото на водата	16

1. За да извлечете максимума от вашата отоплителна система, прочетете инструкцията за работа!

Тези указания ще Ви предоставят цялата информация, която Ви е необходима за оптимално използване на Вашата отоплителна система. Една оптимално регулирана отоплителна система може да Ви спести не само много неприятности, но също и много пари.

1.1 Важни адреси и телефонни номера

Топлотехник:

.....

Водопроводчик:

.....

Електротехник:

.....

Коминочистач:

.....

Доставчик на гориво:

.....

1.2 Легенда на използваните символи



Указание:
Подканва Ви да извършите действие



Резултат:
Показва очаквания резултат от Вашето действие



Бележка:
Предоставя важна информация



Инструкции за безопасност:
Показва непосредствена опасност за хората



Предупредителни забележки:
Показва риск за машините и инсталациите.

ЕНЕРГИЯ

на пестене на енергия

1.3 Данни за системата

Да се попълни от топлотехника!

Поръчка №:

Вид котел:

Вид помпа на отоплението:

Вид регулатор на отоплението:

Вид смесител:

Вид бойлер:

Датчик БТВ: Да ☐ Не ☐

Термостат: Да ☐ Не ☐

Вид газ: Природен газ Н ☐ Природен газ L ☐ Втечен газ ☐

Секция за неутрализация: Да ☐ Не ☐

Кондензна помпа: Да ☐ Не ☐

Датчик за пресния въздух: Да ☐ Не ☐

Датчик за въздуха в помещението: Да ☐ Не ☐

Да ☐ Не ☐

Зависи от въздуха в помещението: Да ☐ Не ☐

Не зависи от въздуха в помещението: 1 ☐ 2 ☐

Брой отоплителни кръгове: 3 ☐ 4 ☐

Отопителен кръг HC =

Отопителен кръг MC1 =

Отопителен кръг MC2 =

Стойност на

отоплителната

характеристика HC =

Стойност MC1 на

отоплителната крива =

Стойност MC2 на

отоплителната крива =

1.4 База за изчисляване

Най-ниска външна температура: Макс. температура на потока: °C

Потребление на топлинна енергия: kW

..... °C

2. Инструкции за безопасност



При опасност!

⇒ Спрете горивото (газта) и тока.

В случай че подушите газ!

- ⇒ Да не се пуши
- ⇒ Да няма открити пламъци
- ⇒ Да се избягва създаването на искри
- ⇒ Не включвайте осветлението или други електроуреди
- ⇒ Отворете врати и прозорци
- ⇒ Затворете спирателния вентил за газа
- ⇒ Уведомете топлофикационното дружество/монтажника.
- ⇒ Съблюдавайте разпоредбите за безопасност на газомера.
- ⇒ Следвайте разпоредбите за безопасност на топлофикационното дружество.

В случай че подушите димни газове!

- ⇒ Изключете системата
- ⇒ Отворете врати и прозорци
- ⇒ Уведомете топлофикационното дружество.



- Осигурете отвори за въздуха
 - Входните и изходните въздуховоди не трябва да бъдат затворени. Затворените отвори за подавания въздух може да доведат до непълно горене и евентуално натравяне.
 - Изключение: системата Ви се управлява независимо от въздуха в помещението
- Въвеждането в експлоатация на наскоро монтирана система може да извърши единствено квалифициран монтажник. Трябва да се извърши цялостна проверка на монтажа – вж. Глава 5.

2.1 Предупредителни забележки



- Проверете нивото на водата – вж. Глава 8
- Винаги поддържайте помещението, където е монтиран котелът, чисто и изключвайте горелката, преди да започнете да почиствате, за да се избегнат неизправности поради прахен въздух за горене.
- Защита от корозия:
 - В близост до бойлера да не се използват спрейове; разтворители; почистващи препарати, съдържащи хлор; боя; лепила и др. При известни обстоятелства тези вещества може да предизвикат корозия вътре в котела и в системата за отвеждане на димните газове!

2.2 Предназначение



- Предназначение:
Котелът TopGas® може да работи единствено с горивата, посочени в „Техническа информация“/указанията за монтаж.
Получената от процеса топлина трябва да бъде отведена с топлоносителя. По време на работа трябва да бъдат затворени всички отвори на котела.

3. Обслужване на клиенти



Следната информация трябва да бъде изчетена преди пускане на котела!

Уважаеми клиенти,

Купувайки Hoval TopGas®, Вие получавате продукт, произведен съобразно най-съвременните технологии и най-високите стандарти за качество.

Моля, уверете се, че доставката отговаря на поръчката Ви и проверете дали комплектът е пълен. Проверете и за възможни щети, настъпили по време на транспорта, и уведомете най-близкия център „Обслужване на клиенти“ за всяка щета. По причини, свързани със застраховката, няма да бъде възможно да се приемат претенции след това.

За правилния монтаж и работа на Вашата инсталация Hoval TopGas® важат всички приложими закони, наредби и стандарти – особено разпоредбите на дружеството, което отговаря за доставките на енергия. За запитвания, моля, обърнете се към Вашия монтажник или към най-близкия център „Обслужване на клиенти“ на Hoval.

Сглобяване или монтаж на котела може да извърши единствено обучен персонал от лицензирано дружество за монтажни услуги. Преди пускане в експлоатация се изисква монтажникът да провери и одобри цялостния монтаж.

За безопасно и безпроблемно функциониране винаги работете с Вашия котел Hoval съгласно това ръководство за работа.

Котелът може да се използва само по предназначение и с горива, за които е проектиран и които са одобрени от Hoval.

Не изменяйте системата: в противен случай всички рекламации съгласно гаранцията ще бъдат отказани. Комплектите за преработка трябва да бъдат монтирани, а монтажът трябва да бъде одобрен от упълномощените монтажници или от отдел „Обслужване на клиенти“ на Hoval.

Надеждната и безопасна работа на даден котел, както и постигането на оптимална ефективност и чисто изгаряне, е възможно и има гаранция единствено ако системата се обслужва и се почиства поне веднъж годишно.

При неизправност или повреда, моля, свържете се с отдел „Обслужване на клиенти“ на Hoval, за да попитате за необходимия ремонт. Междувременно, изключете възела, за да не предизвикате повреда.

Със закупуването на възел Hoval получавате и цялостно гаранционно покритие, както е посочено в гаранционните условия на гаранционната карта за възела.

Гаранцията обаче зависи от съблюдаването на ръководството за експлоатация и монтаж и на приложимите законови разпоредби. Неизпълнението на горното обезсилва всякаква отговорност и гаранционни рекламации спрямо Hoval.

Ако се използва правилно, Вашият котел Hoval дълги години ще Ви доставя удоволствието от един добре отоплен дом.

Отдел „Обслужване на клиенти“ на Hoval.

При съмнения относно работата на Вашия котел, или при незначителни недостатъци, които влияят върху правилната му работа, моля, свържете се с най-близкия център „Обслужване на клиенти“ на Hoval. Често само едно телефонно обаждане стига за решаване на дребни проблеми. Обученият ни персонал от отдел „Обслужване на клиенти“ ще направи всичко по силите си, за да Ви помогне.

Ако даден проблем не може да бъде решен по този начин, сервизен техник ще Ви посети, за да отстрани повредата. Надяваме се, че ще разберете, че това не винаги ще бъде незабавно възможно.

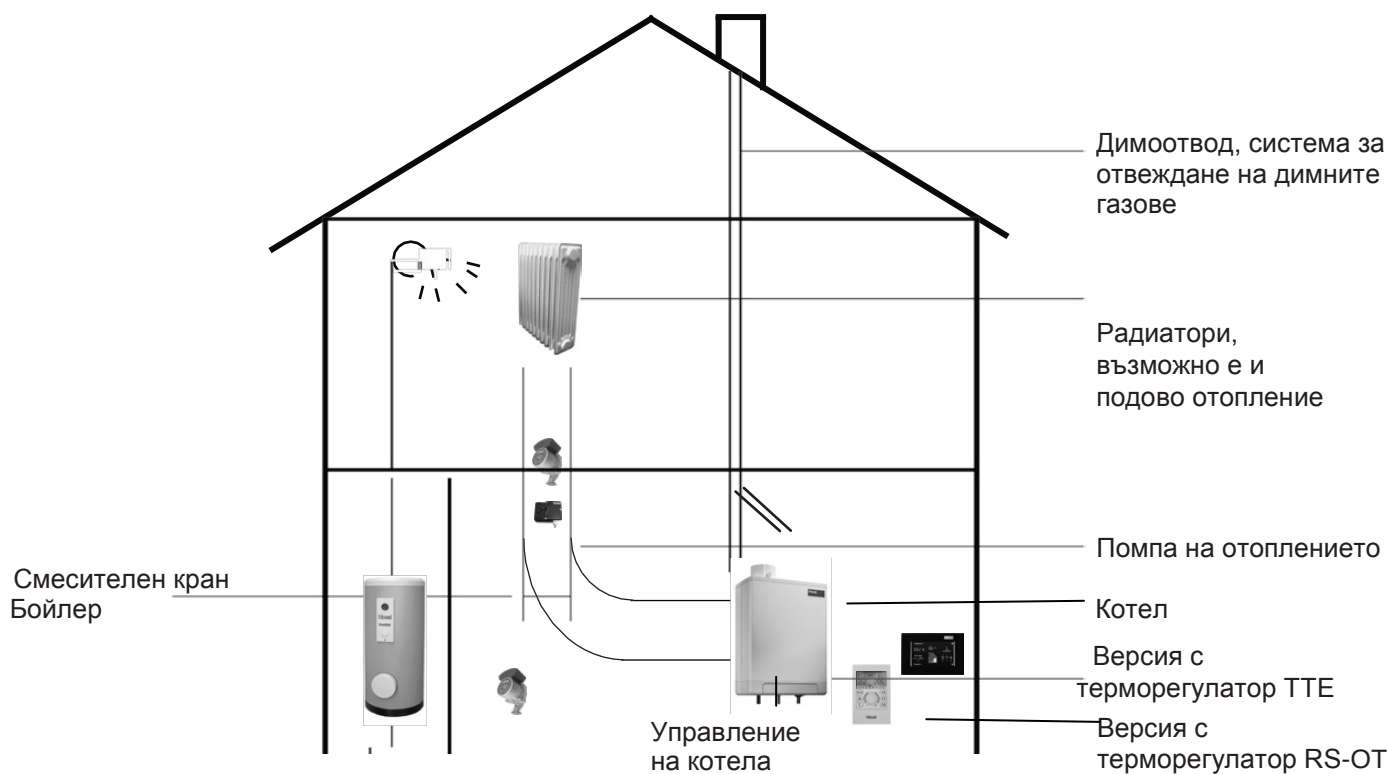
Възползвайте се от предложенията на отдел „Обслужване на клиенти“ на Hoval, за да удължите експлоатационния живот на Вашия котел, и попитайте за договор за обслужване. Вашият консултант от отдел „Обслужване на клиенти“ ще се радва да Ви посъветва!

Ще откриете адресите на последната страница.

4. Принцип на работа на отоплителната система

	Компоненти	Функция
	Газов котел	Природен газ гори безопасно и по екологично чист начин. Извлича топлината от газовете, образувани по време на горенето, и я прехвърля към топлоносителя.
	Бойлер	Поддържа резерв от топла вода за използване (напр. за къпане).
	Контролер на отоплението	Поддържа желаната стайна температура оптимално и с минимален разход на гориво, независимо от температурата навън.
	Котелен контролер	Контролира и следи работата на котела.
	Радиатор, подово отопление	Освобождава топлината на топлоносителя в помещението.
	Помпа на отоплението	Премества топлоносителя от котела към радиаторите и обратно в котела, където се затопля отново.
	Смесителен кран	Коригира температурата на отоплението, като прибавя по-студена вода от обратната верига (вода, влизаща в радиатора), за да поддържа желаната стайна температура, независимо от външната температура.
	Манометър	Показва налягането на водата в отоплителната система.
	Обезвъздушител	Отстранява въздуха, за да се гарантира, че в системата има само топлоносител.
	Предпазен вентил	Предотвратява свръхналягането в системата.
	Разширителен съд с диафрагма	Поддържа налягането в системата на постоянно ниво.

В зависимост от избрания вид отоплителна система някои компоненти може да липсват или да има други. Топлотехникът ще Ви обясни системата.



Затопената от котела вода се пренася до радиаторите или се използва за затопляне на вода (бойлер).

5. Пуск

- ❗ Въвеждането в експлоатация на наскоро монтирана система може да извърши единствено квалифициран монтажник. Преди началния пуск трябва да се направи цялостна проверка на инсталацията.
- Настройте превключвателя на главната система на „0“.
- Отворете спирателните вентили на тръбите за потока и за обратната верига.
- Отворете спирателния вентил на тръбата за газа към котела.
- Включете главния прекъсвач извън котелното помещение (ако има такъв). Отоплителната система често има допълнителен аварийен прекъсвач, който изключва само газовата горелка.
- При TopGas® обезмирисителят (сифонът) в тръбата на кондензната вана трябва да бъде напълнен с вода преди първоначалния пуск.

5.1 Проверки преди работа

- ➡ Проверете нивото на водата в отоплителната система.
- ❗ Отоплителната система трябва да се напълни с вода и да се обезвъздуши.
- ➡ Съблюдавайте разпоредбите относно веществата за защита срещу замръзване и за третиране на водата.
- ➡ Отворете спирателните вентили на тръбите за потока и за обратната верига.
- ➡ Проверете дали влиза пресен въздух в отоплителната система.
- ➡ Проверете настройките на работните режими.

5.2 Включване

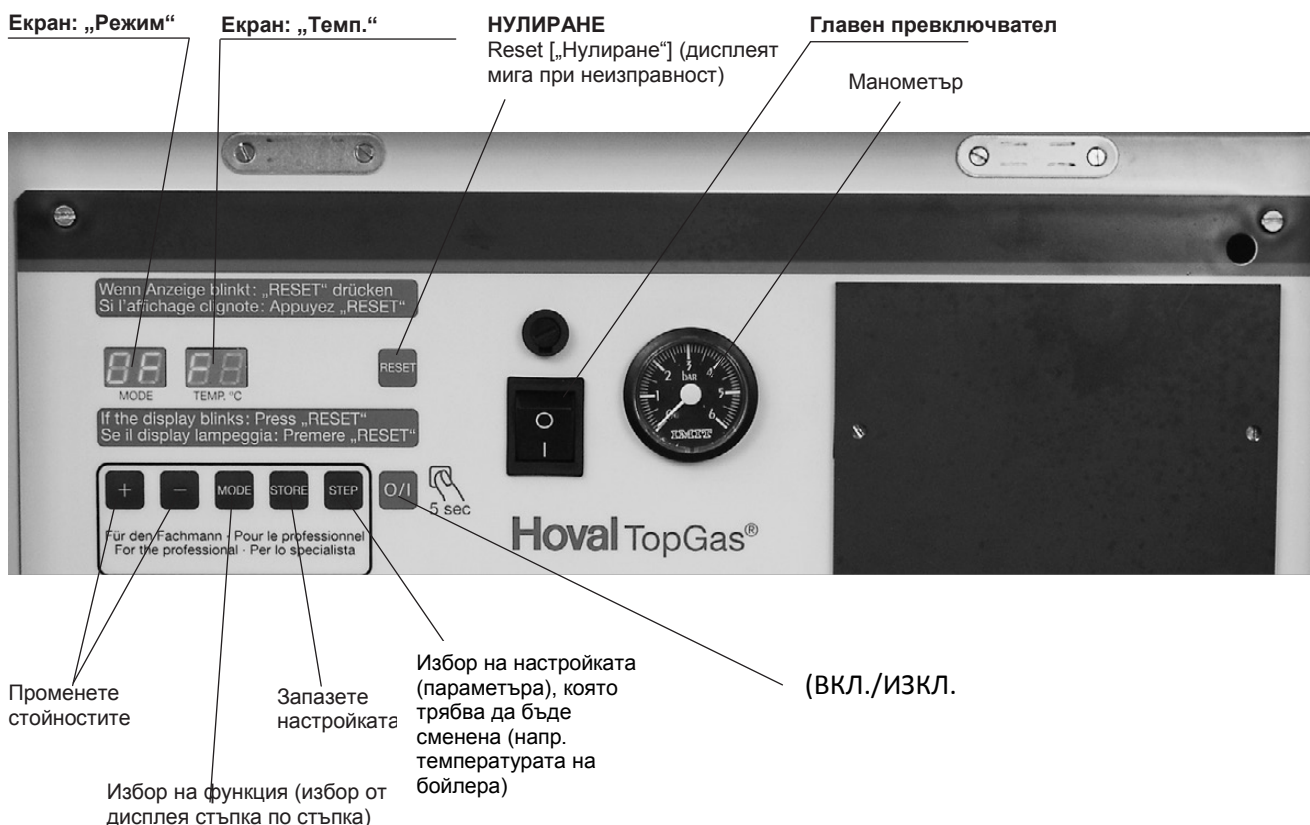
- ➡ Отворете крана за газа.
- ➡ Включете главния прекъсвач.
- ➡ Настройте котелния контролер на желаните работен режим и температура.

6. Управление на отоплителната система

6.1 Котелен контролер



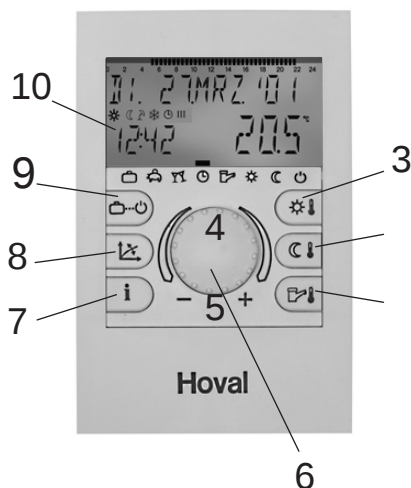
По правило не е нужно потребителят да настройва основния контролер. Монтажникът или производителят са направили всички настройки.



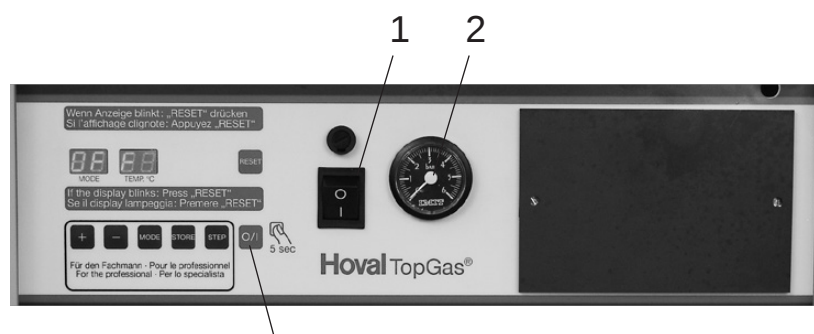
Функция		Екран за	Екран за параметр	Екран за стойностите	Значение, описание
Режим на готовност ↓	Нормална настройка, първоначална настройка	Текуща температура на подаването Дисплей не работи	0		= Режим на готовност, няма потребление на топлинна енергия, период на изчакване, главен газов клапан
			1		= Шуртене
			2		= Запалване
			3		= Включена горелка при отопление
			4		= Включена горелка в режим БТВ
			5		= Дефектен пневматичен прекъсвач (не се използва пневматичен прекъсвач)
			6		= Изключена горелка при отопление (Темп. на потока > реф. темп. на потока + блокираща компенсация при отопление)
			7		= Време на работа на помпата при отопление
			8		= Време на работа на помпата при БТВ
			9		= Изключена горелка в режим БТВ (Темп. на потока > реф. темп. на потока + пар. 1 (2AB))
			пет нд		= Защитата против замръзване е активирана = Активна е краткотрайна работа през лятото

Функция		Екран за режим	Екран за параметр	Екран за стойностите	Значение, описание
Режим „Информация“	Тук може да прочетете текущите стойности	Мига точка	0	Напр. 45°	Текуща температура на потока (температура на топлоносителя)
			1	Напр. 40°	
			2	Напр. 60°	Текуща температура в обратната верига
			3	Напр. 3°	Текуща температура в бойлера
			4	Напр. 55°	Текуща външна температура
			5	Напр. 50°	Текуща температура на димните газове
			6	Напр. 70°	Задава стойността за потока
			7	Напр. 23	при отопление
			8	об./мин. Напр. 4 μ A	Задава стойността на потока при БТВ Скорост на вентилатора: в хил. об./мин. Поток за йонизация

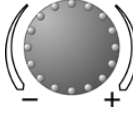
6.2 Работни елементи на регулатора на отоплението RS-OT



За подробно описание на терморегулатора RS-OT, моля, вижте отделните инструкции за работа.



Единствено топлотехникът може да извършва настройки и изменения.

Бутон	Име	Функция
1	 Главен превключвател	I = ON – котелът работи 0 = OFF – котелът и горелката са изключени Внимание: няма защита против замръзване
2	 Манометър	Показва налягането на водата в отоплителната система.
3	 Дневна стайна температура	Задава стайната температура за деня.
4	 Намалена стайна температура	Задава стайната температура през нощта (или намалено отопление).
5	 Температура на битовата топла вода	Задава температурата на битовата топла вода. Ръчно зареждане с топла вода.
6	 Бутон за натискане и въртене	Променете стойностите, като въртите. Потвърдете стойностите с натискане. Изберете функции с натискане и въртене.
7	 Бутон за информация	- Показва работните данни на екрана. - Връщане към основния дисплей без записване на стойностите.

Бутон	Име	Функция
8		Характеристики на отоплението Настройва отоплителната характеристика
9		Бутон за избор на работния режим Избира работните режими
	Почивка	Изключете системата за отопление, докато сте на почивка (защита срещу замръзване)
	Отсъствие	Прекъсване на отоплението
	Парти	Удължена работа в режим „Отопление“
	Автоматично	Автоматична работа на отоплението в съответствие със зададените времена за отопление = нормална работа на отоплението
	Лято	Само БТВ; изключено отопление
	Отопление	Непрекъснато отопление
	Намалено	Непрекъснато отопление при намалена степен
	Режим на готовност	Изключена система – активна защита срещу замръзване
10		Екран Основният екран показва деня от седмицата, датата и часа, както и текущата температура в бойлера или стайната температура (стайно управление)  Възможни резултати: 1 Време за работа на отоплението: 24 ч. 2 Екран за деня 3 Показване на активното работно състояние и програмата за часа 4 Час 5 Избран работен режим 6 Дата/ден/месец/година 7 Температура на котела или стайна температура

6.3 Работни елементи на регулатора на отоплението TopTronic®E (по избор)

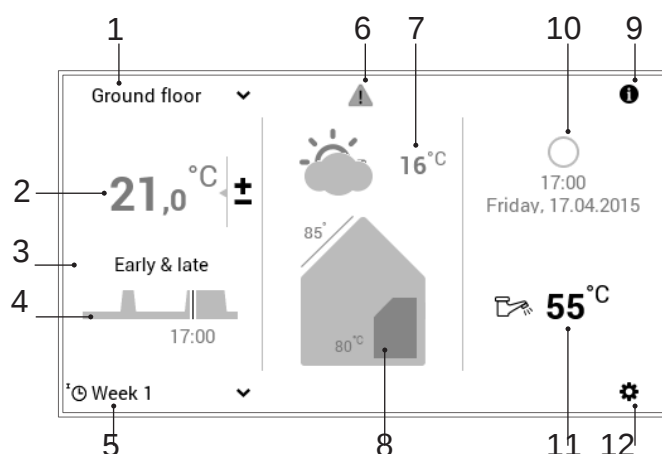


За подробно описание на контролния модул вижте краткото описание на контролния модул TopTronic®E или инструкциите за работа на контролния модул comfort на TopTronic®

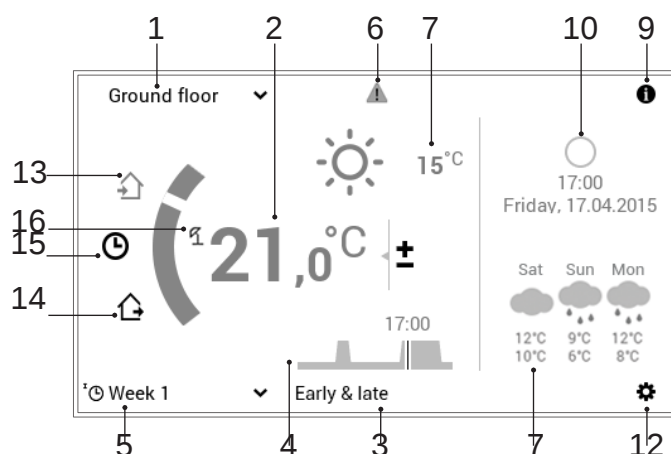


Единствено топлотехникът може да извършва настройки и изменения.

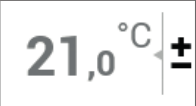
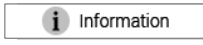
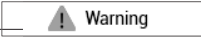
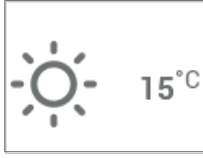
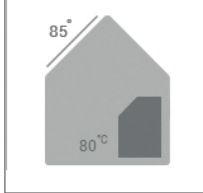
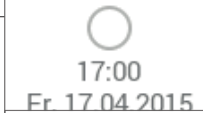
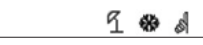
Топлинен източник



Помещение



Позиция/ символ	Име	Функция
1	Ground floor ▼	Отоплителен кръг
	⌛ Ground floor ▼	Работа на отоплителните кръгове
	Ground floor ▼	Ако даден дом е разделен на отделни отоплителни зони, отоплителният кръг обслужва всяка отделно регулируема част. Всеки отоплителен кръг може да има собствени настройки, като например основна програма, дневна и седмична програма, както и стайна температура. Ако не се показва име, тогава има само един отоплителен кръг.
	⌛ Ground floor ▼	Показване на общата и индивидуалната работа на всички кръгове на отоплението и битовата топла вода.
	Ground floor ▼	Работа на всеки отделен отоплителен кръг
	⌛ Ground floor ▼	Съвместна работа на всички отоплителни кръгове (идентични температура и програми)

2	Стайна температура	Показване на текущата стайна температура – за контролни модули за помещения и системи със датчик за въздуха в помещението – в избрания отоплителен кръг. Промяна на температурата с увеличаване или намаляване на предварително зададената температура (1.7.1 на страница ?). Показване на нужната стайна температура при системи без датчик за въздуха в помещението.
3	 Early & late	Активна дневна програма
4	 17:00	Сменящ се цикъл
5	 Week 1	Основна програма
6	 Information	Работно състояние
	Показване на предупредително съобщение	 Дисплеят не свети – нормална работа  Warning Избор и показване на предупредителни съобщения  Покажи нивото на оторизация. Ако не се показва ниво, контролерът е на ниво 0 – работното Ви ниво.
7	 15°C	Външна температура
8	 85°C 80°C	Информация – активен топлинен източник
9	 i	Информация
10	 17:00 Fr 17.04.2015	Фаза на Луната, дата и час
11	 55°C	Топла вода
12	 ⚙	Основно меню
13	 🏠	Вкъщи
14	 🏠	Навън
15	 ⌚	Седмична програма
16	 🌿 🌸 🌿	Специални символи
		🌿 = режим „Лято“ 🌸 = защита срещу замръзване, когато помпата работи 🌿 = изсушаване на изравнителната лента

7. Контролен лист при дефекти

Неизправност	Проверка/причина	Поправяне	Виж страница
Газовият котел не започва да работи	– Има ли електрозахранване?	– Проверете предпазителите – Проверете щепсела на захранването – Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [On/Off] – (така че да се включи LED дисплеят)	
	– Отворен ли е кранът за газа?	– Отворен	
	– Мига ли дисплеят за обслужване?	– Натиснете бутона Reset [„Възстанови настройките“] – Уведомете отдел „Обслужване на клиенти“	
	– Има ли газ? (4 или 5 мига на екрана за обслужване)	– Отворете крана за газа – Свържете се с доставчика на газ	
Радиаторит е не се стоплят	Отворени ли са плъзгащите вентили на подаващия топлина кръг и на обратния кръг? – Отворени		
	– Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. зададен ли е на ИЗКЛ.) (тъмен LED екран) Правилно ли са зададени времената за отопление?	– Включване 9 – Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [On/Off] (така че да се включи LED дисплеят) – Проверете терморегулатора, както е описано в инструкциите за работа	
	– Проверете нивото/налягането на водата	– Долейте течност и обезвъздушете отоплителната система 16	
	– Отворени ли са вентилите на радиатора?	– Отворени	
	– Циркулационната помпа на отоплението не работи	– Отворете задържащия винт – Завъртете силно края на оста с отвертка, докато съпротивлението изчезне	
	– Смесителят не се отваря автоматично	– Отворете на ръка; обадете се на отдел „Обслужване на клиенти“	
Няма топла вода работи	– Захранващата помпа не работи	– Развийте задържащия винт – Завъртете силно края на оста с отвертка, докато съпротивлението изчезне	
	Има ли въздух в зареждащата тръба?	– По възможност обезвъздушете ръчно – Ръчно отворете автоматичния обезвъздушител	



Моля, използвайте горния контролен списък, когато правите проверки при неизправности.

Ако не можете да отстраните неизправността, моля, обадете се на изпълнителя на инсталацията или в отдел „Обслужване на клиенти“ на Noval.

8. Проверка на нивото на водата

Налягането на водата в системата трябва да бъде отчетено на манометъра (монтира се външно).

Ако налягането на водата е твърде ниско (по-малко от 1 bar), уведомете Вашия монтажник или долейте вода.

Доливане в отоплителната система

Отоплителната система може да бъде пълнена и доливана с нормална вода от водопроводната мрежа. В изключителни случаи качеството ѝ може да варира много, което може да не бъде подходящо за пълнене на отоплителната система (много корозивна или много твърда вода). Моля, в такива случаи се свържете със сертифицирана и специализирана фирма.

Следвайте процедурата по-долу

- Използвайте ВКЛ./ИЗКЛ., за да изключите устройството (дисплеят да стане тъмен), показва се водното налягане!
- Спирателните вентили на тръбите за потока и за обратната верига трябва да останат отворени.
- Кранът за пълнене и изпускане е достъпен от долната страна на котела.
- Свържете с маркуч крана за пълнене и чешмата:
 - Напълнете маркуча с вода преди свързване, за да не влезе въздух в отоплителната система.
 - След доливането освободете маркуча отново, за да прекъснете връзката надеждно.
- Напълнете бавно с вода, като проверявате нивото ѝ на хидрометъра или на дисплея.
- Отворете изпускателните клапани за кратко след доливането, докато въздухът излезе от радиатора.



България

Ховал ЕООД
София, 1797 България
Телефон: +359 885 777 355
office.bg@hoval.com
www.hoval.bg